ယဉ်ကျေးမှုမတူဘာသာစကားခြားများ  
အတွက် စီမံကိန်း ၂၀၂၃-၂၀၂၇

ကျွန်တော်တို့ လုပ်ပြီးသည်များ

နားလည်လွယ်သော အကျဉ်းချုပ်

Burmese | မြန်မာဘာသာ

ဤအစီရင်ခံစာကို အသုံးပြုပုံ

|  |  |
| --- | --- |
| လူတစ်စု ထိုလူစုရှေ့တွင် အမျိုးသမီးတစ်ဦးသည် "we" ဟုရေးထားသော ကတ်ပြားကို ကိုင်ထားသည်။ | နိုင်ငံလုံးဆိုင်ရာ မသန်စွမ်းမှု အာမခံဌာန (National Disability Insurance Agency, NDIA) မှ ဤအစီရင်ခံစာကို ရေးသားခဲ့သည်။ 'ကျွန်တော်တို့' (we) ဟူသော စကားလုံးသည် NDIA ကို ဆိုလိုသည်။ |
| နားလည်လွယ်သောစာရွက်စာတမ်းသင်္ကေတနှင့်အတူ အမှန်အမှတ်အသား | ကျွန်တော်တို့ ဤအစီရင်ခံစာကို အလွယ်တကူ နားလည်နိုင်အောင် ရေးသားခဲ့သည်။ ကျွန်တော်တို့ အချို့အကြံပြုချက်များကို ရှင်းပြရန် ရုပ်ပုံများကို အသုံးပြုထားသည်။ |
| "Bold" နှင့် "Not Bold" စကားလုံးများ | ကျွန်တော်တို့ အရေးကြီးသော စကားလုံးအချို့ကို **စာလုံးမည်းဖြင့်**ရေးသားခဲ့သည်။ ဆိုလိုသည်မှာ ထိုစကားလုံးများသည် ပိုထူပြီး ပိုမည်းနေပါသည်။ |
| ဝေါဟာရစာရင်းသင်္ကေတ | ကျွန်တော်တို့သည် ထိုစကားလုံးများ၏အဓိပ္ပါယ်ကို ရှင်းပြထားပါသည်။ စာမျက်နှာ ၃၀ တွင် ထိုစကားလုံးများစာရင်း ရှိပါသည်။ |
| အကျဉ်းချုပ် သင်္ကေတ | ဤနားလည်လွယ်သော အစီရင်ခံစာသည် အခြားအစီရင်ခံစာတစ်ခု၏ အကျဉ်းချုပ် ဖြစ်သည်။ ဆိုလိုသည်မှာ ဤတွင် အရေးကြီးဆုံး အကြံပြုချက်များသာ ပါဝင်သည်။ |
| "www" နှင့် ဝဘ်ဆိုက် သင်္ကေတ | ထိုအစီရင်ခံစာကို ကျွန်တော်တို့၏ ဝက်ဘ်ဆိုက်တွင် တွေ့ရှိနိုင်သည်။  [www.ndis.gov.au](https://www.ndis.gov.au/) |
| အမျိုးသမီးက အမျိုးသားအား စာကူဖတ်ပေးနေသည်။ | ဤအစီရင်ခံစာကို ဖတ်ရန် အကူအညီ တောင်းနိုင်ပါသည်။  မိတ်ဆွေ၊ မိသားစုဝင် သို့မဟုတ် အကူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးမှ သင့်အား ကူညီပေးနိုင်သည်။ |

ဤအစီရင်ခံစာမှာ ဘာတွေပါသလဲ။

[ဤအစီရင်ခံစာက ဘာအကြောင်းလဲ။ 4](#_Toc256000000)

[ပူးတွဲဆောင်ရွက်ရေးပုံစံ အသုံးပြုခြင်း 6](#_Toc256000001)

[လူမျိုးစုအဖွဲ့များနှင့် ကျွန်တော်တို့ မည်သို့ လုပ်ဆောင်ခဲ့သနည်း။ 7](#_Toc256000002)

[လူမျိုးစုအဖွဲ့များ ကျွန်တော်တို့အား ဘာပြောခဲ့သနည်း။ 9](#_Toc256000003)

[ကျွန်ုပ်တို့၏ ပဓါနအချက်များနှင့် ရည်မှန်းချက်များ 12](#_Toc256000004)

[၁. ကျွန်တော်တို့ အလုပ်လုပ်ပေးစဉ် CALD ပါဝင်သူများကို အလေးထားခြင်း 14](#_Toc256000005)

[၂. ကျွန်တော်တို့၏ ဝန်ထမ်းများတွင် ထိုက်သင့်သော အရည်အချင်းများ ရှိကြောင်း သေချာစေခြင်း 17](#_Toc256000006)

[၃. ကျွန်တော်တို့ အချက်အလက်များ ပေးကမ်းပုံနည်းလမ်း 19](#_Toc256000007)

[၄. ရွေးချယ်ခွင့်နှင့် စီမံခန့်ခွဲခွင့် 21](#_Toc256000008)

[၅.CALD ပါဝင်သူများအတွက် အချက်အလက်များ 23](#_Toc256000009)

[နောက်ထပ် ဘာဆက်ဖြစ်မည်နည်း။ 26](#_Toc256000011)

[ပိုမိုသိရှိရန် 28](#_Toc256000012)

[ဝေါဟာရစာရင်း 30](#_Toc256000013)

## ဤအစီရင်ခံစာက ဘာအကြောင်းလဲ။

|  |  |
| --- | --- |
| 'Cultural and Linguistic Diversity Strategy'' ကို ပြသထားသည့် ကလစ်ဘုတ်တစ်ခု | ကျွန်တော်တို့ ယဉ်ကျေးမှုမတူ ဘာသာစကားကွဲပြား သူများအတွက် စီမံကိန်း (Cultural and Linguistic Diversity Strategy)ကို ရေးခဲ့သည်။  ၎င်းကို စီမံကိန်းဟု ခေါ်ပါမည်။ |
| ရပ်ကွက်ထဲမှ လူတစ်စု၊ ၎င်းတို့အထဲမှ ၃ဦးအပေါ်တွင် မတူညီသောစကားများပါသည့် စကားပြောကွက်များ ရှိသည်။ | **ယဉ်ကျေးမှုမတူ ဘာသာစကားကွဲပြား(CALD)**သူများသည်   * ဘဝပေါင်းစုံမှ ဆင်းသက်လာသည် * အင်္ဂလိပ်စကားမဟုတ်သော အခြားစကားများကို ပြောသည်။ |
| မသန်စွမ်းသူတစ်စု။ | ထို့ပြင် **ပါဝင်သူများသည်** NDISတွင် စာရင်းသွင်းထားသည့် မသန်စွမ်းသူများ ဖြစ်ကြသည်။ |
| လူတစ်ဦးနှင့်အတူ ဝန်ဆောင်မှုပေးသူ | ဤစီမံကိန်းတွင် CALD ပါဝင်သူများ ၎င်းတို့လိုအပ်သော ပံ့ပိုးမှုများနှင့် ဝန်ဆောင်မှုများ ရရှိနိုင်ပုံကို ရှင်းပြထားသည်။ |
| ၂၀၂၂ ခုနှစ် ပြက္ခဒိန် သင်္ကေတ | ဤစီမံကိန်းကို ၂၀၂၂ခုနှစ်တွင် ပြီးဆုံးပါမည်။ |
| 'New' တံဆိပ်ပါသော 'Strategy' ပုံပြထားသည့် ကလစ်ဘုတ်တစ်ခု။ | ကျွန်တော်တို့ နောက်စီမံကိန်း (Strategy) အသစ်တစ်ခုကို ရေးဆွဲနေပါသည်။  ၎င်းကို ၂၀၂၃ ခုနှစ်တွင် စတင်ပါမည်။ |
| မတူကွဲပြားသော မသန်စွမ်းသူတစ်စု နှင့် လက်မထောင်အမှတ် | စီမံကိန်းအသစ်သည် CALD ပါဝင်သူများအတွက် အကျိုးရှိစေရန် လူမျိုးစုအဖွဲ့များနှင့် ကျွန်တော်တို့ လက်တွဲလုပ်ကိုင်လိုပါသည်။ |
| စာရွက်စာတမ်းတစ်ခုအကြောင်း အတူပြောနေသည့် ဆိုဖာပေါ် ထိုင်နေသော အမျိုးသား ၂ ဦး | ဤအစီရင်ခံစာတွင် ကျွန်တော်တို့ လူမျိုးစုအဖွဲ့များနှင့် အောက်ပါကိစ္စများ လုပ်ကိုင်ပုံကို ရှင်းပြထားပါသည်-   * စီမံကိန်းအသစ် ရေးဆွဲရန် * ရည်မှန်းချက်များအောင်မြင်‌ရေးအတွက် စီစဉ်ရန် |
|  | ၎င်းတွင် ပါဝင်သည်မှာ ကျွန်ုပ်တို့- |
| အမှန်ခြစ် အချို့ပါသည့် 'Strategy' ပြသထားသော ကလစ်ဘုတ်တစ်ခု။ | * လုပ်ခဲ့ပြီးသည်များ |
| ပြက္ခဒိန် သင်္ကေတ ၃ ခု | * ရှေ့ဆက်လက် လုပ်ဆောင်မည်များ |

## ပူးတွဲဆောင်ရွက်ရေးပုံစံ အသုံးပြုခြင်း

|  |  |
| --- | --- |
| နံရံပေါ်တွင် စာရွက်အမျိုးမျိုး ကပ်ထားသည်။ စာရွက်ပေါ်တွင် မှတ်စုတိုများ ရှိသည်။ လူသုံးယောက် မှတ်စုတိုများကို ကြည့်ရင်း လက်ညှိုးထိုးပြနေသည်။ | **ပူးတွဲဆောင်ရွက်ရေးပုံစံ**သည် လုပ်ငန်းသစ်တစ်ခုကို လူများ အတူတကွ စီစဉ်သည့်အခါကို ဆိုလိုသည်။  စီမံကိန်းအသစ် ရေးဆွဲရန် ကျွန်တော်တို့ ပူးတွဲဆောင်ရွက်ရေးပုံစံကို အသုံးချလိုပါသည်။ |
|  | ကျွန်တော်တို့ အောက်ပါအချက်များ သိရှိလိုသည်- |
| မတူကွဲပြားသော မသန်စွမ်းသူတစ်စု နှင့် စိန်ခေါ်မှုသင်္ကေတ | * CALDပါဝင်သူများ ရင်ဆိုင်ရမည့် အခက်အခဲများ |
| ပြဿနာသင်္ကေတတစ်ခုနှင့် အမှန်ခြစ်ပါ စက်ဝိုင်းတစ်ခု။ | * ဤအခက်အခဲများကို စီမံကိန်းအသစ်က ဖြေရှင်းနိုင်စွမ်း |
| ရပ်ရွာအစည်းအဝေးကို ဦးဆောင်နေသော အမျိုးသမီးတစ်ဦး | ကျွန်တော်တို့ လူမျိုးစုအဖွဲ့များနှင့်လည်း ပူးတွဲလုပ်ဆောင်လိုသည်မှာ -   * စီမံကိန်းအသစ်ကို မျှဝေပေးရန်၊ * စီမံကိန်းအသစ် ကောင်းစွာ အလုပ်ဖြစ်စေရန်။ |
| စိန်ခေါ်မှုသင်္ကေတကို ပြသနေသော 'Report' စာရွက်စာတမ်း။ | ဤအစီရင်ခံစာသည် CALDလူများ ကြုံတွေ့နေရသော အခက်အခဲများအကြောင်း ဖြစ်ပါသည်။ |

## လူမျိုးစုအဖွဲ့များနှင့် ကျွန်တော်တို့ မည်သို့ လုပ်ဆောင်ခဲ့သနည်း။

|  |  |
| --- | --- |
| 'October-December' ‌ပြနေသော ပြက္ခဒိန်။ | ၂၀၂၁ ခုနှစ် အောက်တိုဘာလမှ ဒီဇင်ဘာလအထိ CALD ပါဝင်သူများ ကြုံတွေ့ရသည့် အခက်အခဲများကို သိရှိရန် လူမျိုးစုအဖွဲ့များနှင့် ကျွန်တော်တို့ ပူးပေါင်း လုပ်ဆောင်ခဲ့သည်။ |
|  | ကျွန်တော်တို့နှင့်အတူ ပူးပေါင်းလုပ်ဆောင်ခဲ့သူများမှာ |
| ယဉ်ကျေးမှုမတူ ဘာသာစကားခြားသော မသန်စွမ်းသူတစ်စု | * CALDပါဝင်သူများ |
| လူကြီး ၂ ယောက်နှင့် ကလေး ၂ ယောက်ရှိသော မိသားစုတစ်စု | * ၎င်းတို့၏ မိသားစုများနှင့် စောင့်ရှောက်သူများ |
| ရုံးအဆောက်အအုံတစ်ခုရှေ့ရှိ မတူကွဲပြားသော လူ ၃ ယောက် | * CALDလူများနှင့် အလုပ်လုပ်သော အဖွဲ့အစည်းများ |
| အဆောက်အအုံတစ်ခု နောက်ခံထားနေသော လူသုံးယောက် အုပ်စု။ မသန်စွမ်း သင်္ကေတလည်း ရှိပါသည် | * မသန်စွမ်း အဖွဲ့အစည်းများ |
| စားပွဲတစ်ခု၌ ထိုင်နေသော ဦးတည်ချက်တူလူတစ်စု | ထိုလူများအနေဖြင့် အကြံပေးပြောဆိုနိုင်သည့် အုပ်စုအဖွဲ့များကို ကျွန်တော်တို့ ဖွဲ့စည်းပေးခဲ့သည်။ |
| ဖိုင်တွဲရှိ တစ်စုံတစ်ရာအကြောင်း ဆွေးနွေးနေသော အမျိုးသား ၂ ဦး | ထို့ပြင် ကျွန်တော်တို့ တစ်ဦးချင်းကိုလည်း တွေ့ဆုံပြောဆိုခဲ့သည်။ |

## လူမျိုးစုအဖွဲ့များ ကျွန်တော်တို့အား ဘာပြောခဲ့သနည်း။

|  |  |
| --- | --- |
| စဉ်းစားရင်း စိတ်ရှုပ်နေသောလူတစ်ယောက် | NDIS ၏ လုပ်ကိုင်ပုံကို နားလည်ရန် ခက်ခဲသည်ဟု ထိုလူများက ပြောဆိုခဲ့သည်။ |
| ဖိုင်တွဲ ဖတ်နေသည့် အမျိုးသမီးတစ်ဦးနှင့် ဘာသာစကား ၃ မျိုး စကားပြောကွက် ၃ ခု | ထို့ပြင် အခြားဘာသာစကားများဖြင့် ရေးထားသည့် အချက်အလက်များမှာ CALDပါဝင်သူများအဖို့ အသုံးပြုရန် အမြဲ မလွယ်ကူကြောင်း ကျွန်တော်တို့အား ပြောဆိုခဲ့သည်။ |
| မတူကွဲပြားသော မသန်စွမ်းသူများအုပ်စုနှင့် သူတို့နဘေး ကွေးပြထားသောမြှား | NDIS လုပ်ကိုင်ပုံနည်းလမ်းသည် CALD ပါဝင်သူများအဖို့ **အသုံးမဝင်ကြောင်း**ကျွန်တော်တို့အား ပြောဆိုခဲ့သည်။  အားလုံးအတွက် အသုံးဝင်လာချိန်တွင် လူတိုင်းသည် -   * အချက်အလက်များကို ရှာဖွေအသုံးပြုနိုင်သည် * ဆုံးဖြတ်ချက်များ ပါဝင်ချနိုင်သည်။ |
| ပခုံးတွန့်ပြီး စိတ်ရှုပ်နေပုံရသော အမျိုးသမီး တစ်ဦး | NDIS ဝန်ထမ်းများ CALD ပါဝင်သူများအား မည်သို့ပံ့ပိုးရမည်ကို နားလည်လေ့မရှိကြောင်း လူများက ပြောဆိုခဲ့ကြသည်။ |
| ပခုံးတွန့်နေသော အမျိုးသမီးတစ်ဦး နှင့် ဝန်ဆောင်မှုပေးသူ၏ ပုံ | CALD ပါဝင်သူများ လိုအပ်ချက်ကို ဖြည့်ဆည်းပေးမည့် ဝန်ဆောင်မှုများကိုလည်း ရှာဖွေအသုံးပြုရန် ခက်ခဲသည်ဟု ကျွန်တော်တို့အား ပြောဆိုခဲ့သည်။ |
| အမှားအမှတ်အသားအောက်တွင် ရှိသော လူတစ်ဦးနှင့် အမှန်အမှတ်အသားအောက်တွင် ရှိသောလူ ၂ဦး | ကျွန်တော်တို့ 'CALD'ကို ရှင်းပြသည့်ပုံတွင် CALD နောက်ခံများမှ လူတိုင်း နားမလည်ကြောင်း ၎င်းတို့က ပြောဆိုခဲ့ကြသည်။ |
| ပခုံးတွန့်နေသော အမျိုးသားနှင့်အတူ သိသင့်သည်များသင်္ကေတ | ထို့ပြင် NDIS ထံမှ CALDပါဝင်သူများအကြောင်း အချက်အလက် ရှာဖွေရန် ခက်ခဲသည်ဟု ကျွန်တော်တို့အား ပြောဆိုခဲ့သည်။ |

### ကျွန်တော်တို့ အလေးထားရမည့် အရာများ

|  |  |
| --- | --- |
|  | ကျွန်တော်တို့ အောက်ပါကိစ္စများ နားလည်ရမည်ကို အလေးထားရန်လိုသည်ဟု လူများက ပြောဆိုခဲ့သည်။ |
| လက်ဟန်အမူအရာများသုံး၍ စကားပြောနေသောလူ ၂ ဦးနှင့် လက်ဟန်ပြဘာသာစကား သင်္ကေတ | * CALD ပါဝင်သူများမှ ကျွန်တော်တို့အား သူတို့ကို ပြောဆိုဆက်သွယ်စေလိုပုံ |
| ဘာသာစကား ၃ မျိုးဖြင့် စာရွက်စာတမ်း ၃ ခုနှင့်အတူ သိသင့်သည်များသင်္ကေတ | * ဘာသာစကားပေါင်းစုံသုံး၍ အချက်အလက်ထားခြင်း အကျိုးရှိပုံ။ |

|  |  |
| --- | --- |
| CALD လူများအကြောင်း စဉ်းစားနေရင်း လက်ကိုင်သုံးကွန်ပျူတာ အသုံးပြုနေသည့် အမျိုးသားတစ်ဦး | ကျွန်တော်တို့ အောက်ပါတို့ကို စီမံပေးချိန်တွင် CALD ပါဝင်သူများ၏ လိုအပ်ချက်ကို စဥ်းစားပေးရန်လိုသည်ဟု ၎င်းတို့က ပြောဆိုခဲ့သည်-   * NDIS ကို စီမံပေးချိန် * အစီအစဉ်များ ရေးဆွဲချိန် * ဆုံးဖြတ်ချက်များ ချမှတ်ချိန် |
| လက်ဆွဲကွန်ပျူတာကို အတူ ကြည့်နေသောအမျိုးသမီးနှစ်ယောက် | CALD ပါဝင်သူများနှင့် ဆက်ဆံဆောင်ရွက်နည်းကို ဝန်ထမ်းများ လေ့လာသင်ကြားခြင်းကို ပံ့ပိုးပေးရန် လိုသည်ဟု လူများက ပြောဆိုခဲ့ကြသည်။ |
| အေ ဘီ သို့မဟုတ် စီ ရွေးချယ်စရာ သုံးခုကို ရွေးချယ်နေသော လက်သင်္ကေတ | CALD ပါဝင်သူများအား ရွေးချယ်ခွင့်နှင့် စီမံခန့်ခွဲခွင့် ပိုမိုပေးရန်လိုသည်ဟု ၎င်းတို့က ပြောဆိုခဲ့သည်။ |
| ယဉ်ကျေးမှုမတူ ဘာသာစကားခြားသော မသန်စွမ်းသူတစ်စု | ထို့ပြင် ကျွန်တော်တို့ အောက်ပါကိစ္စများအကြောင်း ပိုပြောဆိုရန်လိုသည် -   * CALD ပါဝင်သူများအကြောင်း * ၎င်းတို့ လိုအပ်သည့် ပံ့ပိုးမှုအကြောင်း |

## ကျွန်ုပ်တို့၏ ပဓါနအချက်များနှင့် ရည်မှန်းချက်များ

|  |  |
| --- | --- |
| စားပွဲဝိုင်းမှာ ထိုင်လျက် စကားပြောနေသော လူတစ်စု | ၂၀၂၂ ခုနှစ် ဖေဖော်ဝါရီလတွင် ကျွန်တော်တို့ **ဆွေးနွေးပွဲ** တစ်ခုကို ကျင်းပခဲ့သည်။  ဆွေးနွေးပွဲဆိုသည်မှာ အကြောင်းအရာတစ်ခုကို လူတစ်စုမှ ဆွေးနွေးခြင်းဖြစ်ပါသည်။  လူတစ်ဦးစီတွင် ထိုအကြောင်းအရာနှင့်ပတ်သက်၍ ပြောပိုင်ခွင့် ရှိပါသည်။ |
| မတူကွဲပြားသော မသန်စွမ်းသူတစ်စု နှင့် '30+' ပြသသည့် အမှတ်အသား | ဆွေနွေးပွဲကို လူ ၃၀ကျော် တက်ရောက်ခဲ့သည်။  ထို့ပြင် လူမျိုးစုအဖွဲ့များ ပြောသည့် ကျွန်တော်တို့ အကြောင်းကို ပြန်ပြောပြခဲ့ပါသည်။ |
| မီးသီးပါသော 'Theme' ကိုပြသသည့် ကလစ်ဘုတ်တစ်ခုနှင့် အရေးကြီးသည်ဟု အဓိပ္ပါယ်ရသော သင်္ကေတ။ | ထိုဆေးနွေးပွဲက ဤကြံပြုချက်များကို စီမံကိန်းအသစ် အတွက် **ပဓာနအချက်များ (themes)** နှင့် ရည်မှန်းချက်များ ဖန်တီးရန် အသုံးချခဲ့သည်။  ပဓာနအချက်များသည် ကျွန်တော်တို့၏အလုပ်နှင့် ဘဝများတွင် ပေါ်ပေါက်လာသော အကြံဉာဏ်များ ဖြစ်ပါသည်။ |
| ပဓာနအချက်သင်္ကေတ၊ ရည်မှန်းချက်သင်္ကေတနှင့် လက်မထောင်အမှတ် | ၂၀၂၂ ခုနှစ် မေလ ၂၄ ရက်နေ့တွင် ကျွန်တော်တို့ ဆွေးနွေးပွဲ နောက်တစ်ခုကို ကျင်းပခဲ့သည်။  ထိုဆွေးနွေးပွဲတွင် ရှေ့ဆက်လုပ်သင့်သည် ပဓာန အချက်များနှင့် ရည်မှန်းချက်များကို လူတိုင်းက သဘောတူညီခဲ့ကြသည်။ |

### ကျွန်တော်တို့၏ ပဓာနအချက်များမှာ မည်သည်နည်း။

|  |  |
| --- | --- |
| 'themes' နှင့် နံပါတ် ၅ ကိုပြသသည့် ကလစ်ဘုတ်တစ်ခု။ | ထိုဆွေးနွေးပွဲမှ ပဓာနအချက် ၅ ချက်ကို ဆုံးဖြတ်ခဲ့ပါသည်။  ပဓာနအချက်တစ်ခုစီတွင် ရည်မှန်းချက်စာရင်းတစ်ခု ရှိပါသည်။ |
| စာရွက်စာတမ်းတစ်ခုအကြောင်းပြောနေကြသော လူတစ်စု | ပဓာနအချက်များနှင့် ရည်မှန်းချက်များမှာ CALD ပါဝင်သူများအပေါ် ကောင်းစွာ အလုပ်ဖြစ်စေရန် ကျွန်တော်တို့ ပူးတွဲဆောင်ရွက်ရေးပုံစံကို အသုံးချပါမည်။ |
| အမျိုးသားတစ်ဦးကို ထောက်ပံ့နေသော အခြားတစ်ဦး နှင့်အတူ လက်မထောင်အမှတ်ကို ပြနေသော မြှားတစ်စင်း။ | ၎င်းအားဖြင့် CALDပါဝင်သူများအား အထောက်အကူ ပြုမည်မှာ-   * NDIS နှင့် ပိုမိုကောင်းမွန်သော ဆက်ဆံရေးရှိစေရန် * ၎င်းတို့ လိုအပ်သည့် ပံ့ပိုးမှုများ ရရှိစေရန် |
| ဖိုင်တွဲတစ်ခု ဖတ်နေသော အမျိုးသမီး။ | ကျွန်တော်တို့ အောက်ပါစာမျက်နှာများတွင် ပဓာနအချက် တစ်ခုစီကို ပိုမို အသေးစိတ်ရှင်းပြထားသည်။ |

## ၁. ကျွန်တော်တို့ အလုပ်လုပ်ပေးစဉ် CALD ပါဝင်သူများကို အလေးထားခြင်း

|  |  |
| --- | --- |
| CALD လူများအကြောင်း စဉ်းစားနေရင်း လက်ကိုင်သုံးကွန်ပျူတာ အသုံးပြုနေသည့် အမျိုးသားတစ်ဦး | အောက်ပါကိစ္စများလုပ်ဆောင်စဉ် ကျွန်တော်တို့ CALD ပါဝင်သူများ လိုအပ်ချက်ကို ထည့်သွင်းစဉ်းစား ပေးရမည်ဖြစ်သည်-   * NDIS ကို စီမံပေးချိန် * အစီအစဉ်များ ရေးဆွဲချိန် * ဆုံးဖြတ်ချက်များ ချမှတ်ချိန် |
| လက်တစ်ဖက်ဖြင့် မိမိကိုယ်ကို ညွှန်ပြနေရင်း နောက်တစ်ဖက်ကို မြှောက်ထားသော အမျိုးသားတစ်ဦး။ | ကျွန်တော်တို့ လူတစ်ဦးစီ၏ လိုအပ်ချက်များကို အလေး ထားပါမည်။ |
| မတူကွဲပြားသော မသန်စွမ်းသူတစ်စု နှင့် လက်မထောင်အမှတ် | ထို့ပြင် ကျွန်တော်တို့ လုပ်ဆောင်သည့်နည်းလမ်းမှာ CALD ဘဝအမျိုးမျိုးမှလူများအတွက် ကောင်းစွာအလုပ်ဖြစ်ရန် သေချာစေလိုပါသည်။ |
| စစ်တမ်းတစ်ခုပြသသည့် ကွန်ပျူတာမှန်သားပြင်၊ အခြားဘာသာစကားကိုပြသသည့် စကားပြောကွက်တစ်ခုနှင့် လက်မချအမှတ်။ | ဥပမာအားဖြင့်၊ စစ်တမ်းများ ကောက်ယူရန် ကျွန်တော်တို့ အသုံးပြုသည့် ဝဘ်ဆိုဒ်သည် အခြားဘာသာစကား သုံးသူများအတွက် အဆင်မပြေပါ။ |
| NDIS ပါဝင်သူတစ်ဦးကို ထောက်ပံ့နေသော လူတစ်ဦး နှင့် ဘေးကင်းရေးသင်္ကေတ | ဝန်ဆောင်မှုများနှင့် ပံ့ပိုးမှုများသည် **ယဉ်ကျေးမှု** တစ်ခုစီအတွက် ဘေးကင်းကြောင်း သေချာစေရန် အစီအစဉ်တစ်ခုလည်း လိုပါသည်။ |
| အာဖရိကန်ပွဲတော်တစ်ခုမှ လူတစ်စု | သင့်ယဉ်ကျေးမှုသည်-   * သင်၏ နေထိုင်ပုံဖြစ်သည် * သင့်အတွက် အရေးကြီးပါသည်။ |

### ကျွန်တော်တို့၏ရည်မှန်းချက်များကား မည်သည်နည်း။

|  |  |
| --- | --- |
| ဖိုင်တွဲတစ်ခုကို အတူဖတ်နေသော လူ ၂ ဦး | CALD ပါဝင်သူတိုင်း ပံ့ပိုးမှုများနှင့်ပတ်သက်၍ ဆုံးဖြတ်ချက်များ ချနိုင်စေရန် ကျွန်တော်တို့ လိုလားပါသည်။ |
| ခရမ်းရောင်အဝိုင်းအတွင်းရှိ အစိမ်းရောင်အပေါင်းအမှတ်အသားကို ညွှန်ပြနေသည့် အမျိုးသမီး။ | ၎င်းတို့မှာ-   * NDIS ကို လာသည့်အချိန် * ပံ့ပိုးမှုများအစီအစဉ်များ ရေးဆွဲချိန် * ပံ့ပိုးမှုများကို သုံးစွဲချိန် တို့ဖြစ်ပါသည်။ |

|  |  |
| --- | --- |
| လက်ကိုင်သုံးကွန်ပျူတာရှိ အချက်အလက်များ ကြည့်နေသော အမျိုးသမီးနှစ်ယောက် | ဆိုလိုသည်မှာ CALD ပါဝင်သူများ ဤကိစ္စကို လုပ်ဆောင်ချိန်တွင် မည်သို့ကူညီပေးရပုံကို ကျွန်တော်တို့ စဉ်းစားရမည်။ |
| အထောက်အပံ့ရပြီးနောက် ပြုံးနေသော အမျိုးသမီး။ | ကျွန်တော်တို့၏ ဝန်ဆောင်မှုများမှာ ဘေးကင်းပြီး လက်ခံကြသည်ကို လိုလားပါသည်။ | |
| မတူကွဲပြားသော မသန်စွမ်းသူများအုပ်စုနှင့် အန္တရာယ်ကင်း သင်္ကေတ | ဝန်ဆောင်မှုများမှာ ယဉ်ကျေးမှုအားလုံးအတွက် ဘေးကင်းနိုင်ပုံကို နားလည်ရန် ကျွန်တော်တို့ လူမျိုးစုအဖွဲ့များးနှင့်အတူ လုပ်ဆောင်လိုပါသည်။ | |
| အမျိုးသမီးတစ်ဦးကို ပံ့ပိုးပေးနေသူတစ်ဦး၊ လက်ဆွဲနှုတ်ဆက်နေသော လူ ၂ ဦး နှင့် အန္တရာယ်ကင်း သင်္ကေတ | ၎င်းတွင် ဝန်ဆောင်မှုတစ်ခု ဘေးကင်းစေရန် မည်သို့ ရှိရမည်ကို လက်ခံသဘောတူခြင်း ပါဝင်သည်။ |

## ၂. ကျွန်တော်တို့၏ ဝန်ထမ်းများတွင် ထိုက်သင့်သော အရည်အချင်းများ ရှိကြောင်း သေချာစေခြင်း

|  |  |
| --- | --- |
| ဝန်ဆောင်မှုများအကြောင်း စဉ်းစားနေသူ ၂ ဦး | ကျွန်ုပ်တို့၏ ဝန်ထမ်းများ နားလည်သင့်သည်မှာ -   * CALD ပါဝင်သူများနှင့်အတူ ဆက်ဆံဆောင်ရွက်ပုံ * ၎င်းတို့လိုအပ်သည့် ပံ့ပိုးမှု |
|  | ဝန်ထမ်းများသည် အောက်ပါအတိုင်း ဝန်ဆောင်မှုများ ပံပိုးရမည်ကိုလည်း သိသင့်သည်- |
| မတူကွဲပြားသော မသန်စွမ်းသူများအုပ်စုနှင့် သူတို့နဘေး ကွေးပြထားသောမြှား | * အပြည့်အစုံပါရမည် |
| မတူကွဲပြားသော မသန်စွမ်းသူများအုပ်စုနှင့် အန္တရာယ်ကင်း သင်္ကေတ | * ယဉ်ကျေးမှုအားလုံးအတွက် ဘေးကင်းရမည်။ |
| အခြားအမျိုးသားတစ်ဦးကို ပံ့ပိုးပေးနေသော နာမည်တံဆိပ် တပ်ထားသည့် အမျိုးသားတစ်ဦး | ကျွန်တော်တို့၏ ဝန်ထမ်းများဟု ဆိုရာတွင် ပါဝင်သူများ အတွက် လုပ်ဆောင်ပေးသူများလည်း ပါဝင်သည်။ |
|  | ကျွန်‌တော်တို့ဝန်ထမ်းများဟု ဆိုရာတွင် - |
| အလုပ်စားပွဲ၌ ဖုန်းပြောနေသော ပညာရှင်အမျိုးသမီးတစ်ယောက် | * ကျွန်ုပ်တို့ ရုံးများတွင် အလုပ်လုပ်နေသော |
| ကလစ်ဘုတ်ကိုင်ထားသော အမျိုးသမီးတစ်ဦးနှင့် 'NDIA' စကားလုံး | * NDIS ကို စီမံပေးသော လူများလည်း ပါဝင်သည်။ |

### ကျွန်တော်တို့၏ရည်မှန်းချက်များကား မည်သည်နည်း။

|  |  |
| --- | --- |
| CALD လူများအကြောင်း စဉ်းစားနေရင်း လက်ကိုင်သုံးကွန်ပျူတာ အသုံးပြုနေသည့် အမျိုးသားတစ်ဦး | CALD ပါဝင်သူများ၏ လိုအပ်ချက်ကို ကျွန်တော်တို့၏ ဝန်ထမ်းများ နားလည်စေလိုပါသည်။  ထို့ပြင် ၎င်းတို့ကို ကျွန်တော်တို့ဝန်ထမ်းများမှ ပံ့ပိုးပေးစေ လိုပါသည်။ |
| မတူကွဲပြားသော မသန်စွမ်းသူများအုပ်စုနှင့် အန္တရာယ်ကင်း သင်္ကေတ | ကျွန်တော်တို့၏ အလုပ်ကို ယဉ်ကျေးမှုအားလုံး အတွက်လည်း ဘေးကင်းစေလိုပါသည်။ |

## ၃. ကျွန်တော်တို့ အချက်အလက်များ ပေးကမ်းပုံ နည်းလမ်း

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ပြုံးရင်း စာဖတ်နေသော အမျိုးသမီးတစ်ဦး သူမဘေးတွင် အမှန်အမှတ်အသား တစ်ခု ရှိသည် | ကျွန်တော်တို့ ပေးကမ်းသည့် အချက်အလက်များမှာ နားလည်လွယ်ကူသင့်သည်။  အခြားဘာသာစကားများဖြင့် ပေးကမ်းခြင်းတို့လည်း အပါအဝင်ဖြစ်သည်။ | |
| စာဖတ်ရင်း စဉ်းစားနေသည့် အမျိုးသားတစ်ဦး သူ့ဘေးမှာ ' words' ပါသော အဝိုင်း တစ်ခုရှိသည် | ကျွန်တော်တို့ စဉ်းစားသင့်သည်မှာ-   * ကျွန်တော်တို့ အသုံးပြုသည့်စကားလုံးများ * ယဉ်ကျေးမှုများအရ နားလည်ပုံကွဲပြားခြင်းတို့ ဖြစ်သည်။ |
| ဘာသာစကား ၃ မျိုးဖြင့် စာရွက်စာတမ်း ၃ ခုနှင့်အတူ သိသင့်သည်များသင်္ကေတ | အချက်အလက်များ ထပ်ဆောင်းပေးရာတွင် ကျွန်တော်တို့ လုပ်သင့်သည်မှာ-   * အလွယ်တကူ နားလည်စေရန် * အခြား ဘာသာစကားစုံဖြင့် ပေးနိုင်ရန် ဖြစ်သည်။ |
| အမျိုးသမီးနှစ်ယောက် စကားပြောနေကြသည်။ | ကျွန်တော်တို့တွင် **စကားပြန်**ပို၍များများ ရှိသင့်သည်။  ထို့အပြင် ၎င်းတို့ကို ပံ့ပိုးပေးသင့်သည်။  စကားပြန်ဆိုသည်မှာ-   * သင်၏ဘာသာစကားကိုပြောတတ်သူ * တစ်ယောက်ယောက်ပြောသည်ကို သင် နားလည် အောင် ကူညီပေးသူဖြစ်သည်။ |
| လက်မ ၂ ခု ထောင်ပြနေသော အမျိုးသားနှင့် သိသင့်သည်များသင်္ကေတ | CALD လူမျိုးစုအဖွဲ့များသည် ကျွန်တော်တို့ ပေးသည့် အချက်အလက်များကို ရှာဖွေပြီး အသုံးပြုနိုင်ရမည်ကို ကျွန်တော်တို့ ဂရုစိုက်သင့်သည်။ |
| ဝေးလံခေါင်သီသောအရပ်မှ လူ ၃ ယောက်။ | ဆက်သွယ်ရန် ခက်ခဲသော လူမျိုးစုအဖွဲ့များသို့ အချက် အလက်များပေးကမ်းပုံနည်းလမ်းကို ကျွန်ုပ်တို့ စဉ်းစား သင့်သည်။  ဥပမာအားဖြင့်၊ လူကိုယ်တိုင် ပေးကမ်းခြင်းကဲ့သို့ နည်းလမ်း မျိုးစုံဖြင့် အချက်အလက်များ ပေးကမ်းခြင်း။ |

### ကျွန်တော်တို့၏ရည်မှန်းချက်များကား မည်သည်နည်း။

|  |  |
| --- | --- |
| အမျိုးသားတစ်ဦးနှင့် အမျိုးသမီးတစ်ဦး လက်ဆွဲနှုတ်ဆက်နေကြသည်။ | ကျွန်တော်တို့သည် CALD လူမျိုးစုအဖွဲ့များနှင့် ပါဝင်သူ များကို ဆက်သွယ်ရန် ပိုမို ကောင်းမွန်သောနည်းလမ်း များကို ရှာဖွေလိုပါသည်။ |
| အမျိုးသားတစ်ဦးနှင့် စကားပြောနေသော အမျိုးသမီးတစ်ဦး၊ အမှားခြစ်ထားသော ဒေါ်လာအမှတ်အသား | ကျွန်ုပ်တို့တွင်ရှိသော အခမဲ့ စကားပြန်ဝန်ဆောင်မှုများ အကြောင်းကို CALD ပါဝင်သူများအား ပိုမို သိစေလို ပါသည်။  ထို့ပြင် ဤဝန်ဆောင်မှုများကို CALD ပါဝင်သူ ပို၍ များများကလည်း အသုံးပြုစေလိုပါသည်။ |
| ဖိုင်တွဲတစ်ခု ဖတ်နေသော အမျိုးသမီး နှင့် အမှန်အမှတ်အသား | ကျွန်တော်တို့ ပေးကမ်းလိုသည့် အချက်အလက်များမှာ-   * အလွယ်တကူ နားလည်စေရန် * အခြား ဘာသာစကားစုံဖြင့် ပေးနိုင်ရန် ဖြစ်သည်။ |

## ၄. ရွေးချယ်ခွင့်နှင့် စီမံခန့်ခွဲခွင့်

|  |  |
| --- | --- |
| CALD အမျိုးသမီး ၃ ယောက်၊ ၂ ယောက်သည် မိမိကိုယ်ကို လက်ညှိုးထိုးပြနေရင်း လက်နောက်တစ်ဖက်ကို မြှောက်ထားပြီး ကျန်တစ်ယောက်သည် လက်မ ၂ ချောင်းကို ထောင်ပြထားသည် | CALD ပါဝင်သူများ၏ လိုအပ်ချက်များနှင့် ကိုက်ညီသော ပံ့ပိုးကူညီမှုများနှင့် ဝန်ဆောင်မှုများ ပိုမိုရှိသင့်သည်။ |
| ကလစ်ဘုတ်တစ်ခုကိုင်ဆောင်ထားသော ဝန်ဆောင်မှုပေးသူတစ်ဦးနှင့်အတူ လူတစ်ဦး | CALD ပါဝင်သူများသည် ၎င်းတို့၏လိုအပ်ချက်များနှင့် ကိုက်ညီသော **ဝန်ဆောင်မှုပေးသူများ**ကိုရှာဖွေအသုံးပြုရန် အကူအညီရသင့်ပါသည်။  ဝန်ဆောင်မှုပေးသူများသည် ဝန်ဆောင်မှုပေးခြင်းအားဖြင့် အခြားလူများကို ပံ့ပိုးပေးသည်။ |
| လူ ၂ ယောက်တွင် ၁ ယောက်သည်လဘီးတပ်ကုလားထိုင်ပေါ်မှာ ရှိပြီး၊ မှန်သားပြင်များစွာရှိသည့် စားပွဲတစ်ခုတွင် မျက်နှာပြင်ပေါ်ရှိအရာများကို ဆွေးနွေးနေကြသည်။ | CALD ပါဝင်သူများအား ဝန်ဆောင်မှုများ ပံ့ပိုး နည်းလမ်းများကို လေ့လာရန်အတွက်လည်း ဝန်ဆောင်မှု ပေးသူများသည် အကူအညီ ပိုမို ရသင့်ပါသည်။ |
| ဝန်ဆောင်မှုပေးသူမှ ထောက်ပံ့ထားသော မျက်နှာပေါ်တွင် မှန်ဘီလူး အုပ်ထားသည့် လူတစ်ဦးနှင့်အတူ အမှန်အမှတ်အသား | ထို့ပြင် CALD ဘဝအခြေခံမှ လူများအပေါ် အလေး ထားသည့် ဝန်ဆောင်မှုများကို ပံ့ပိုးသည့် ဝန်ဆောင်မှု ပေးသူများ ပိုမိုရှိသင့်သည်။ |

### ကျွန်တော်တို့၏ရည်မှန်းချက်များကား မည်သည်နည်း။

|  |  |
| --- | --- |
| ဖိုင်တွဲတစ်ခုကို အတူကြည့်နေသော အမျိုးသမီးနှစ်ယောက်။ အန္တရာယ်ကင်း သင်္ကေတလည်း ရှိသည်။ | CALD ပါဝင်သူများအနေဖြင့် ၎င်းတို့၏ယဉ်ကျေးမှုအရ ဘေးကင်းသော ဝန်ဆောင်မှုများကို ရှာဖွေပြီး အသုံးချ နိုင်စေရန် ကျွန်တေတို့ ပံ့ပိုးပေးလိုပါသည်။ |
| မတူကွဲပြားသော မသန်စွမ်းသူတစ်စု နှင့် လက်မထောင်အမှတ် | အောက်ဖော်ပြပါ ဝန်ဆောင်မှုကောင်းပေးသူများကို ရှိစေ ချင်ပါသည်။   * ယဉ်ကျေးမှုအားလုံးကို လေးစားရမည် * CALD ပါဝင်သူများအတွက် ကောင်းမွန်စွာ လုပ်ကိုင် ပေးရမည် * ယဉ်ကျေးမှုအားလုံးအရ ဘေးကင်းရမည် ဖြစ်ပါသည်။ |

## ၅.CALD ပါဝင်သူများအတွက် အချက်အလက်များ

|  |  |
| --- | --- |
| အချက်အလက်များ၊ ပုံပြမျဥ်းနှင့် မှတ်တမ်းသင်္ကေတ | **အချက်အလက်များ**အကြောင်း ပြောဆိုသည့်အခါ ကျွန်တော်တို့ ဆိုလိုသည်မှာ -   * အချက်အလက်အမှန်များ * သတင်း * မှတ်တမ်းများကိုဆိုလိုသည်။ |
| ယဉ်ကျေးမှုမတူ ဘာသာစကားခြားသော မသန်စွမ်းသူတစ်စု | အောက်ဖော်ပြပါများကို နားလည်စေရန် ကျွန်တော်တို့ ပိုမိုကောင်းမွန်သော အချက်အလက်များ လိုအပ်ပါသည်။   * CALDပါဝင်သူများ * ၎င်းတို့လိုအပ်သည့် ပံ့ပိုးမှု |
|  | အောက်ဖော်ပြပါ CALD လူများ၏အကြောင်းကို ကျွန်တော်တို့ ထပ်မံသိလိုပါသည်။ |
| အာဖရိကန်ပွဲတော်တစ်ခုမှ လူတစ်စု | * ကွဲပြားသည့်ယဉ်ကျေးမှုများမှ လာသူများ |
| အခြားဘာသာစကားများအတွက် သင်္ကေတများ။ | * ကွဲပြားသည့်ဘာသာစကားများကိုပြောဆိုသူများ |
| စကားပြောကွက်ထဲရှိ မေးခွန်းအမှတ်အသားနှင့် အမှန်အမှတ်အသား | ဆိုလိုသည်မှာ ကျွန်တော်တို့ သင့်တော်မှန်ကန်သော မေးခွန်းများကို မေးရမည်ဖြစ်သည်။ |
| စမတ်ဖုန်းသုံးလျက် ပြုံးနေသော အမျိုးသားနှင့် ပုံပြမျဥ်းပါ သင်္ကေတ | CALD ပါဝင်သူများ၏ အကြောင်းအချက်အလက်ကို လူတိုင်း ရှာဖွေအသုံးပြုနိုင်ရန် လွယ်ကူသင့်ပါသည်။ |
| အမျိုးသမီးတစ်ဦးအား စာကူဖတ်ပေးနေသည့် အမျိုးသားတစ်ဦး သူတို့ ဆိုဖာပေါ်မှာ ထိုင်နေကြသည် | လူများအနေဖြင့် ဤအကြောင်းအချက်အလက်များကို ရှာဖွေအသုံးပြုရန် ပံ့ပိုးမှုရသင့်ပါသည်။ |
| အန္တရာယ်ကင်း သင်္ကေတပါ စည်းကမ်းချက်စာရွက် | ကျွန်တော်တို့ အချက်အလက် စုဆောင်းပုံနှင့် မျှဝေပုံဆိုင်ရာ စည်းမျဉ်းများကိုလည်း လိုက်နာရပါမည်။  ဤစည်းမျဉ်းများအားဖြင့် လူများအား အန္တရာယ်ကင်း စေပါသည်။ |

### ကျွန်တော်တို့၏ရည်မှန်းချက်များကား မည်သည်နည်း။

|  |  |
| --- | --- |
| မတူကွဲပြားသော လူ ၃ ဦး နှင့် 'CALD' ဟူသော စကားလုံး။ | ကျွန်ုပ်တို့ 'CALD' ဆိုသည့် စကားရပ်ကို ရှင်းပြရာတွင် CALD လူပေါင်းစုံပါဝင်စေမည့်နည်းလမ်းတစ်ခုသာ အသုံးပြုလိုပါသည်။ |
| လက်မ ၂ ချောင်းထောင်ထားသောအမျိုးသားနှင့် ပုံပြမျဥ်း သင်္ကေတ | ဤသို့ဖြင့် ကျွန်တော်တို့ ပိုမိုကောင်းမွန်သော အကြောင်း အချက်အလက်များကို စုဆောင်းစေနိုင်ပါသည်။ |

|  |  |
| --- | --- |
|  | ဤအကြောင်းချက်အလက်များကို ကျွန်တော်တို့ အသုံးပြုလိုသည်မှာ - |
| အမျိုးသားတစ်ဦးကို ထောက်ပံ့နေသော အခြားတစ်ဦး နှင့်အတူ လက်မထောင်အမှတ်ကို ပြနေသော မြှားတစ်စင်း။ | * CALD ပါဝင်သူမျာအား ပိုမိုကောင်းမွန်သော ဝန်ဆောင်မှုများ ပို့ချပေးရန် |
| ရွေးချယ်စရာ သုံးခုကို ရွေးချယ်နေသော လက် နှင့် နှင့် လက်မထောင်အမှတ် | * ဆုံးဖြတ်ချက်ကောင်းများချရန်တို့ဖြစ်သည်။ |
| အတူ ထိုင်နေရပ်နေကြသော မတူကွဲပြားသော လူတစ်စု သူတို့အားလုံး လက်မထောင်ထားကြသည်။ | ထို့ပြင် CALD ပါဝင်သူများ အကြောင်းအချက်အလက် များကို လူများများ ရှာဖွေအသုံးပြုနိုင်ရေးကို ကျွန်တော်တို့ လိုလားပါသည်။ |

## နောက်ထပ် ဘာဆက်ဖြစ်မည်နည်း။

|  |  |
| --- | --- |
| မတူကွဲပြားသော မသန်စွမ်းသူတစ်စု နှင့် လက်မထောင်အမှတ် | CALD ပါဝင်သူများအား ပံ့ပိုးရန်အတွက် ပိုမို ကောင်းမွန်သော နည်းလမ်းများရှာရန် လူမျိုးစုအဖွဲ့များနှင့် ကျွန်တော်တို့ ဆက်လက်လုပ်ဆောင်သွားပါမည်။ |
| ဝိုင်းထိုင်ရင်း စာရွက်စာတမ်းအချို့ကို ကြည့်နေသော လူတစ်စု။ | **အကြံပေးအဖွဲ့** တစ်ခုအတွက် လူများကို ရွေးချယ်ပါမည်။  အကြံပေးအဖွဲ့သည် ကျွန်ုပ်တို့နှင့်အတူ လုပ်ကိုင်ကြသော လူတစ်စုဖြစ်ပြီး   * မည်သည်တို့က အကျိုးရှိစေမည် * မည်သည်တို့က ပိုကောင်းစေမည်တို့ကို မျှဝေဆွေးနွေးမည် ဖြစ်သည်။ |
| လူတစ်စုကို ရှင်းလင်းပြသနေသော လူတစ်ယောက်။ | အကြံပေးအဖွဲ့သည်-   * ကျွန်တော်တို့အား CALD လူမျိုးစုအဖွဲ့များနှင့် အတူလုပ်ဆောင်ရာတွင် ကူညီပေးမည်၊ * စီမံကိန်းအသစ် အကျိုးရှိစေရန် ကူညီပေးမည်။ |

|  |  |
| --- | --- |
|  | အကြံပေးအဖွဲ့တွင် ကျွန်တော်တို့ ပါဝင်စေလိုသူများမှာ- |
| ယဉ်ကျေးမှုမတူ ဘာသာစကားခြားသော မသန်စွမ်းသူတစ်စု | * CALDပါဝင်သူများ |
| အဆောက်အအုံတစ်ခု နောက်ခံထားနေသော လူသုံးယောက် အုပ်စု။ မသန်စွမ်း သင်္ကေတလည်း ရှိပါသည် | * မသန်စွမ်းအဖွဲ့အစည်းများ |
| ရုံးအဆောက်အအုံတစ်ခုရှေ့ရှိ မတူကွဲပြားသော လူ ၃ ယောက် | * CALD အဖွဲ့အစည်းများဖြစ်ကြပါသည်။ |
|  | ကျွန်တော်တို့ အောက်ပါ CALD ပါဝင်သူများ၊ မိသားစုများ နှင့်အတူလည်း ပူးတွဲ‌လုပ်ဆောင်ပါမည်၊ |
| အခြားဘာသာစကားများအတွက် သင်္ကေတများ။ | * အင်္ဂလိပ်စကားမပြောဘဲ အခြားစကားများကို ပြောသူများ |
| အသံချဲ့အော်လန်သုံးနေသော အမျိုးသမီးတစ်ဦး။ | * ပြောလိုသည်ကို ပြောခွင့်မရသောသူများ |

## ပိုမိုသိရှိရန်

ဤအစီရင်ခံစာအကြောင်း ပိုမိုသိရှိရန် ကျွန်တော်တို့ကို ဆက်သွယ်ပါ။

|  |  |
| --- | --- |
| "www" နှင့် ဝဘ်ဆိုက် သင်္ကေတ | ကျွန်တော်တို့ ဝက်ဘ်ဆိုက်တွင် ဖတ်ရှုနိုင်သည်။  [www.ndis.gov.au](http://www.ndis.gov.au) |
| ဖုန်း သင်္ကေတ | ကျွန်တော်တို့ကို ဖုန်းခေါ်ဆိုနိုင်သည်။  ၁၈၀၀ ၈၀၀ ၁၁၀ |
| Facebook တံဆိပ် | Facebook တွင် ကျွန်တော်တို့ကို စောင့်ကြည့်ပါ။  [www.facebook.com/NDISAus](https://www.facebook.com/NDISAus) |
| Twitter တံဆိပ် | Twitter တွင် ကျွန်တော်တို့ကို စောင့်ကြည့်ပါ။  @NDIS |

### ကျွန်တော်တို့နှင့် ဆွေးနွေးရန် အကူအညီ

|  |  |
| --- | --- |
| Webchat သင်္ကေတ။ | ကျွန်တော်တို့ ဝဘ်ဆိုက်ထိပ်ပိုင်းရှိ webchat ကိုသုံး၍ အွန်လိုင်းဖြင့် ကျွန်တော်တို့နှင့် ဆက်သွယ်နိုင်သည်။  [www.ndis.gov.au](http://www.ndis.gov.au) |
|  | အင်္ဂလိပ်စကားမပြာဘဲ အခြားစကားကို ပြောသူဖြစ်ပါက၊ အောက်ပါဌာနသို့ ဖုန်းခေါ်ဆိုနိုင်သည်- |
| ဘာသာပြန်နှင့် စကားပြန် ဌာန သင်္ကေတ။ | ဘာသာပြန်နှင့် စကားပြန် ဌာန (TIS)  131 450 |
|  | စကားပြော နှင့် နားအကြား ချွတ်ယွင်းမှုရှိလျှင် အောက်ပါ ဌာနများသို့ ဖုန်းခေါ်ဆိုနိုင်သည်- |
| TTY သင်္ကေတ။ | TTY  ၁၈၀၀ ၅၅၅ ၆၇၇ |
| စကားပြောကွက်နှင့် နား၏သင်္ကေတ | Speak and Listen  ၁၈၀၀ ၅၅၅ ၇၂၇ |
| National Relay Service တံဆိပ် | National Relay Service  ၁၃၃ ၆၇၇  [www.relayservice.gov.au](http://www.relayservice.gov.au) |

## ဝေါဟာရစာရင်း

ဤစာရင်းတွင် ဤအစီရင်ခံစာရှိ **စာလုံးမည်းများ**ကို ရှင်းပြထားသည်။

|  |  |
| --- | --- |
| ဝိုင်းထိုင်ရင်း စာရွက်စာတမ်းအချို့ကို ကြည့်နေသော လူတစ်စု။ | **အကြံပေးအဖွဲ့**  အကြံပေးအဖွဲ့သည် ကျွန်ုပ်တို့နှင့်အတူ လုပ်ကိုင်ကြသော လူတစ်စုဖြစ်ပြီး   * မည်သည်တို့က အကျိုးရှိစေမည် * မည်သည်တို့က ပိုကောင်းစေမည်တို့ကို မျှဝေဆွေးနွေးမည် ဖြစ်သည်။ |
| နံရံပေါ်တွင် စာရွက်အမျိုးမျိုး ကပ်ထားသည်။ စာရွက်ပေါ်တွင် မှတ်စုတိုများ ရှိသည်။ လူသုံးယောက် မှတ်စုတိုများကို ကြည့်ရင်း လက်ညှိုးထိုးပြနေသည်။ | **ပူးတွဲဆောင်ရွက်ရေးပုံစံ**  ပူးတွဲဆောင်ရွက်ရေးပုံစံသည် လုပ်ငန်းသစ်တစ်ခုကို လူများ အတူတကွ စီစဉ်သည့်အခါကို ဆိုလိုသည်။ |
| ရပ်ကွက်ထဲမှ လူတစ်စု၊ ၎င်းတို့အထဲမှ ၃ဦးအပေါ်တွင် မတူညီသောစကားများပါသည့် စကားပြောကွက်များ ရှိသည်။ | **ယဉ်ကျေးမှုမတူ ဘာသာစကားကွဲပြား(CALD)-**  CALD လူများ-   * သည် ဘဝပေါင်းစုံမှ ဆင်းသက်လာသည် * အင်္ဂလိပ်စကားမဟုတ်သော အခြားစကားများကို ပြောသည်။ |
| အာဖရိကန်ပွဲတော်တစ်ခုမှ လူတစ်စု | **ယဉ်ကျေးမှု**  သင့်ယဉ်ကျေးမှုသည်-   * သင်၏ နေထိုင်ပုံဖြစ်သည် * သင့်အတွက် အရေးကြီးပါသည်။ |
| အချက်အလက်များ၊ ပုံပြမျဥ်းနှင့် မှတ်တမ်းသင်္ကေတ | **အချက်အလက်များ**  အချက်အလက်များအကြောင်း ပြောဆိုသည့်အခါ ကျွန်တော်တို့ ဆိုလိုသည်မှာ -   * အချက်အလက်အမှန်များ * သတင်း * မှတ်တမ်းများကိုဆိုလိုသည်။ |
| မတူကွဲပြားသော မသန်စွမ်းသူများအုပ်စုနှင့် သူတို့နဘေး ကွေးပြထားသောမြှား | **အပြည့်အစုံပါရမည်**  အားလုံးအတွက် အသုံးဝင်လာချိန်တွင် လူတိုင်းသည် -   * အချက်အလက်များကို ရှာဖွေအသုံးပြုနိုင်သည် * ဆုံးဖြတ်ချက်များ ပါဝင်ချနိုင်သည်။ |
| အမျိုးသမီးနှစ်ယောက် စကားပြောနေကြသည်။ | **စကားပြန်**  စကားပြန်ဆိုသည်မှာ-   * သင်၏ဘာသာစကားကိုပြောတတ်သူ * တစ်ယောက်ယောက်ပြောသည်ကို သင် နားလည်အောင် ကူညီပေးသူဖြစ်သည်။ |
| မသန်စွမ်းသူတစ်စု။ | **ပါဝင်သူ**  ပါဝင်သူများသည် NDISတွင် စာရင်းသွင်းထားသည့် မသန်စွမ်းသူများ ဖြစ်ပါသည်။ |
| ကလစ်ဘုတ်တစ်ခုကိုင်ဆောင်ထားသော ဝန်ဆောင်မှုပေးသူတစ်ဦးနှင့်အတူ လူတစ်ဦး | **ဝန်ဆောင်မှုပေးသူ**  ဝန်ဆောင်မှုပေးသူများသည် ဝန်ဆောင်မှုပေးခြင်းအားဖြင့် အခြားလူများကို ပံ့ပိုးပေးသည်။ |
| စားပွဲဝိုင်းမှာ ထိုင်လျက် စကားပြောနေသော လူတစ်စု | **ဆွေးနွေးပွဲ**  ဆွေးနွေးပွဲဆိုသည်မှာ အကြောင်းအရာတစ်ခုကို လူတစ်စုမှ ဆွေးနွေးခြင်းဖြစ်ပါသည်။  လူတစ်ဦးစီတွင် ထိုအကြောင်းအရာနှင့်ပတ်သက်၍ ပြောပိုင်ခွင့် ရှိပါသည်။ |
| မီးသီးပါသော 'Theme' ကိုပြသသည့် ကလစ်ဘုတ်တစ်ခုနှင့် အရေးကြီးသည်ဟု အဓိပ္ပါယ်ရသော သင်္ကေတ။ | **ပဓာနအချက်များ (Themes)**  ပဓာနအချက်များသည် ကျွန်တော်တို့၏အလုပ်နှင့်ဘဝများတွင် ပေါ်ပေါက်လာသော အကြံဉာဏ်များဖြစ်ပါသည်။ |

|  |  |
| --- | --- |
| Information Access Group အမှတ်တံဆိပ်။ | Information Access Group သည် မူပိုင်ဓာတ်ပုံနှင့် အထူးပြုလုပ်ထားသည့်ပုံများကို အသုံးပြု၍ အနားလည်လွယ်သောစာတမ်းကိုရေးသားထားသည်။ ခွင့်ပြုချက်မရှိဘဲ ပုံများကို မသုံးရပါ။ အဆိုပါပုံများနှင့်ပတ်သက်၍ သိလိုသည်များကို [www.informationaccessgroup.com](http://www.informationaccessgroup.com) တွင်ဖတ်ရှုပါ။ Quote job number 4978. |